



GUIDE DE L'UTILISATEUR / GEBRUIKSAANWIJZING
v. 1.1*



Français

Nederlands

AWS-3500 MINI INBOUWSCHAKELAAR STOPCONTACT
AWS-3500 MINI-INTERRUPTEUR INTÉGRÉ À UNE PRISE ÉLECTRIQUE

*Reportez-vous au site www.coco-technology.com pour obtenir la dernière version du guide de l'utilisateur /
Op www.coco-technology.com vindt u altijd de meest recente gebruiksaanwijzingen

Description

Ce mini-interrupteur (à usage intérieur) peut facilement être intégré derrière une prise électrique. Pour activer/désactiver les appareils ou éclairages connectés sans fil, vous pouvez utiliser tous les émetteurs COCO avec le système de code automatique (le code produit commence par un A, par exemple : AYCT-102, AWST-6000, etc.). Les modèles ICS-1000 et TPC-300 fonctionnent également avec le mini-interrupteur intégré AWS-3500.

Profondeur minimum de la boîte d'encastrement: 50 mm

Le modèle AWS-3500 est conçu pour être intégré derrière une prise électrique existante. Il y a normalement suffisamment d'espace. Cela dépend du type et du format de boîtier d'intégration et du type de prise électrique. Si l'espace disponible ne permet pas de procéder facilement à une connexion correcte, nous vous recommandons d'utiliser un boîtier d'intégration plus profond ou une prise électrique d'intégration qui offre suffisamment d'espace. En cas de doutes, contactez un installateur agréé.

Bon à savoir

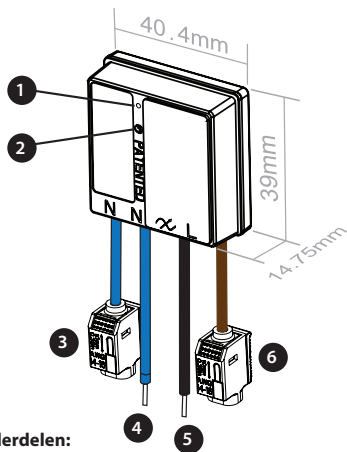
- Permet d'allumer et d'éteindre à distance tout luminaire ou d'autres appareils jusqu'à 3500 Watts/16 ampère (Charge résistive)
- Fonctionne avec tout émetteur COCO avec le système de codage automatique (maximum 6 émetteurs par récepteur).
- À intégrer derrière une prise électrique (intérieur)
- Tous les produits sans fil peuvent être sensibles aux interférences. Placez les récepteurs au maximum à 50 cm les uns des autres pour prévenir toute interférence mutuelle.

Consignes de sécurité

- Faites bien attention lors de l'installation d'un récepteur. Il peut y avoir de la tension sur le récepteur, même quand il est débranché.
- Ne raccordez pas de lampes ou d'appareil qui dépassent la charge maximale du récepteur pour prévenir toute défectuosité, court-circuit ou incendie.
- Essayez de ne pas réparer ou modifier ce produit. Si vous avez des doutes concernant le fonctionnement adéquat, ramenez le produit dans le magasin où vous l'avez acheté.
- N'utilisez jamais les produits COCO pour les systèmes de « Life-support » ou les applications où des pannes d'appareil peuvent menacer la vie.
- N'exposez pas le produit à une chaleur ou un froid excessif.
- Nettoyez ce produit exclusivement avec un chiffon sec.

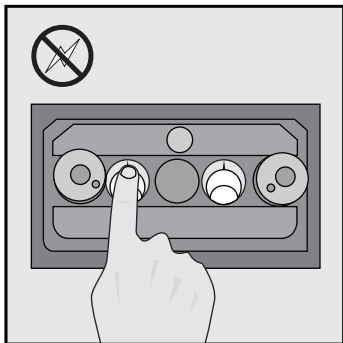
Signal sans fil

- Ce produit fonctionne sur un signal radio qui traverse murs, portes et fenêtres. La portée est de 70 mètres maximum à l'air libre. À l'intérieur, la portée dépend surtout de l'environnement (béton, verre et métaux). Lors d'une utilisation à l'intérieur, la portée est en moyenne d'environ 30 mètres.
- Les doubles vitrages sont de plus en plus souvent pourvus d'une fine pellicule métallique. Ce type de vitrage ("verre HR") laisse passer la majeure partie du rayonnement visible mais a une influence négative sur les ondes radio. S'il se trouve du verre HR entre l'émetteur et le récepteur, vous devez tenir compte d'une réduction sensible de la portée de transmission sans fil.
- Ce produit fonctionne à une fréquence de 433,92 MHz. Il répond aux exigences essentielles et autres conditions de la directive R&TTE 1999/5/CE et peut être utilisé dans tous les pays de l'Union Européenne.
- Il est possible que l'usage de cet appareil soit soumis à des restrictions dans les pays hors Union Européenne. En cas d'utilisation de cet appareil en dehors de l'Union Européenne, vérifiez s'il est conforme aux dispositions réglementaires locales.



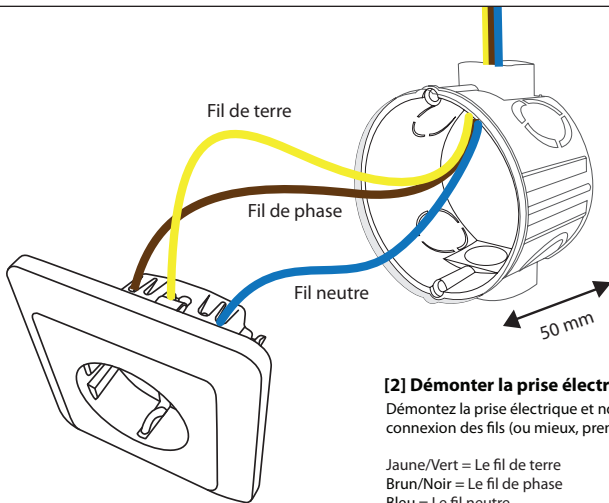
Onderdelen:

1. L'indicateur LED
2. Le bouton de raccordement
3. La borne neutre
4. Le fil neutre
5. Le fil de commutation
6. La borne de phase



[1] Débrancher la tension du réseau lumineux

Commencez toujours par débrancher la tension du réseau lumineux (dans le boîtier du compteur) avant de commencer le montage ou démontage de ce produit.



[2] Démontez la prise électrique

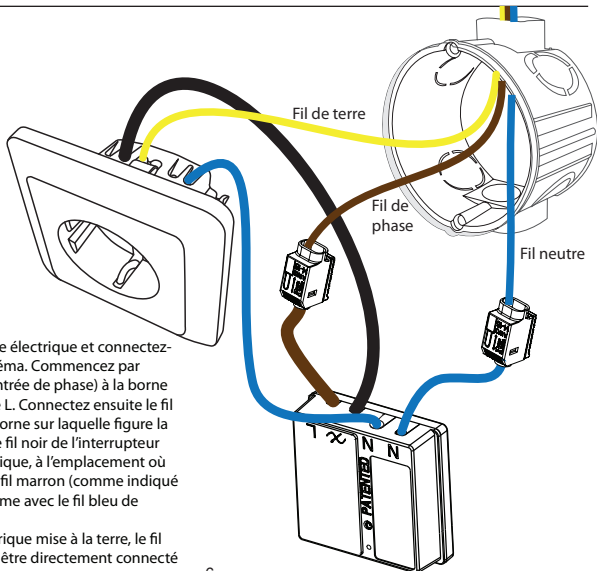
Démontez la prise électrique et notez le mode de connexion des fils (ou mieux, prenez une photo).

Jaune/Vert = Le fil de terre

Brun/Noir = Le fil de phase

Bleu = Le fil neutre

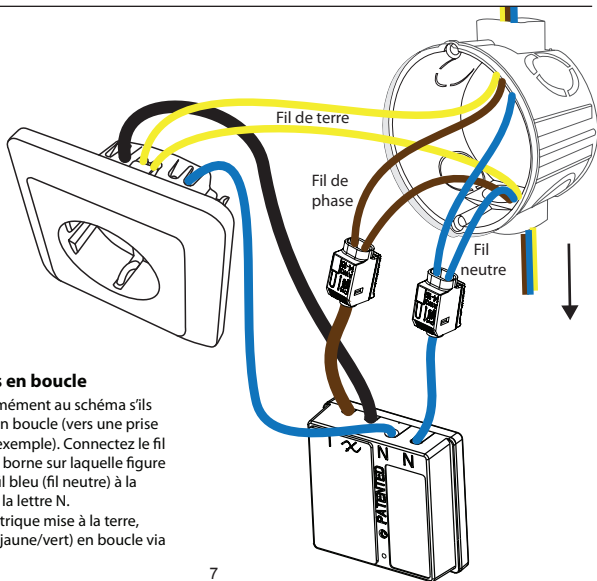
Consultez un installateur en cas de doute sur les couleurs de fil.



[3] Connecter les fils

Tirez les fils hors de la prise électrique et connectez-les conformément au schéma. Commencez par connecter le fil marron (entrée de phase) à la borne sur laquelle figure la lettre L. Connectez ensuite le fil bleu (entrée neutre) à la borne sur laquelle figure la lettre N. Puis, connectez le fil noir de l'interrupteur AWS-3500 à la prise électrique, à l'emplacement où se trouvait initialement le fil marron (comme indiqué à l'étape A1). Faites de même avec le fil bleu de l'interrupteur AWS-3500.

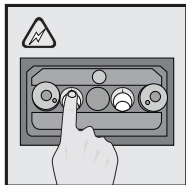
S'il s'agit d'une prise électrique mise à la terre, le fil de terre (jaune/vert) peut être directement connecté à la prise électrique.



[4] Connecter les fils en boucle

Raccordez les fils conformément au schéma s'ils doivent être connectés en boucle (vers une prise électrique suivante, par exemple). Connectez le fil marron (fil de phase) à la borne sur laquelle figure la lettre L. Connectez le fil bleu (fil neutre) à la borne sur laquelle figure la lettre N.

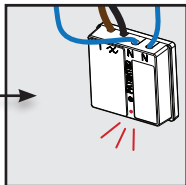
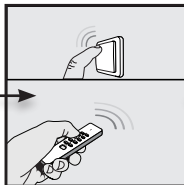
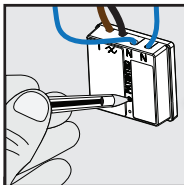
S'il s'agit d'une prise électrique mise à la terre, connectez le fil de terre (jaune/vert) en boucle via la prise électrique.



[5] Enclencher la tension du réseau d'éclairage

Commutez la tension du réseau d'éclairage de nouveau avant de poursuivre l'installation. Attention aux fils exposés.

L'indicateur LED du récepteur s'allume pendant 10 secondes lors de la mise sous tension. Vous savez ainsi que les fils sont correctement connectés et sous tension.

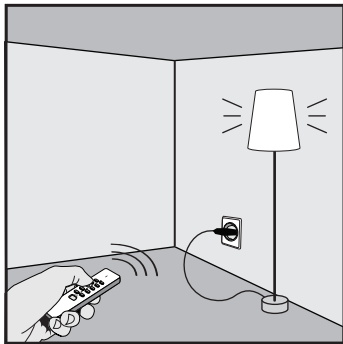


[6] Raccorder un émetteur COCO à un récepteur

Ce récepteur fonctionne avec tous les émetteurs COCO avec le système de codage automatique (pas de disque de code comme TMT-502 et PIR-2050).

- (1) Appuyez une seconde sur le bouton de raccordement. Le 'mode de recherche' va être actif pendant 12 secondes (l'indicateur LED sur le récepteur va clignoter lentement).
- (2) Pendant que le « mode recherche » est actif, envoyez un signal avec l'émetteur COCO, pour signaler l'émetteur/le code d'émission au récepteur. Consultez si nécessaire le manuel de l'émetteur.
- (3) L'indicateur LED du récepteur devrait clignoter lentement deux fois en guise de confirmation.

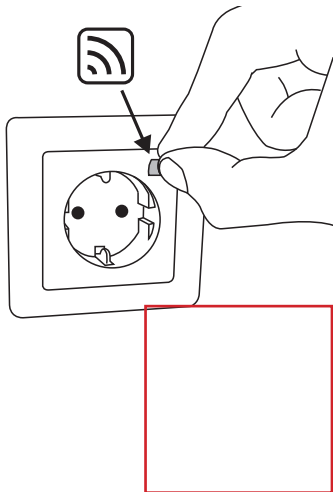
Répétez cette procédure pour signaler plusieurs émetteurs ou codes d'émission. Le récepteur peut au maximum signaler six codes d'émission différentes dans la mémoire. La mémoire reste conservée si le récepteur est installé ailleurs ou en cas de panne de courant.



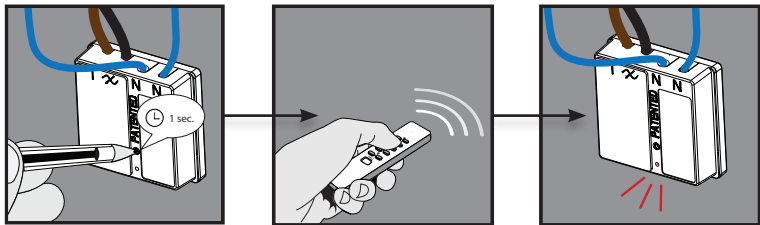
[7] Commande à distance avec un émetteur COCO

- (1) Envoyez un signal [MARCHE] pour enclencher le récepteur.
- (2) Envoyez un signal [ARRET] pour déconnecter le récepteur.

Vous pouvez utiliser l'autocollant fourni sur la prise électrique pour indiquer que vous pouvez contrôler la prise électrique sans fil.



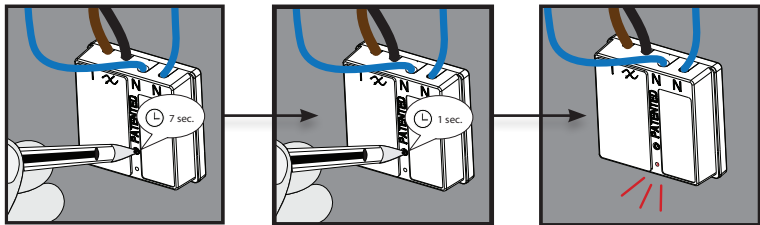
Effacer le code d'émission



- (1) Appuyez une seconde sur le bouton de raccordement. Le « mode recherche » va être actif pendant 12 secondes et l'indicateur LED sur le récepteur va clignoter lentement.
- (2) Pendant que le « mode recherche » est actif, cliquez avec l'émetteur COCO le signal de mise hors service qui va vous déconnecter au niveau du récepteur. Consultez si nécessaire le manuel de l'émetteur.
- (3) L'indicateur LED du récepteur devrait clignoter lentement deux fois pour confirmer la suppression du code.

Répétez cette procédure pour déconnecter plusieurs émetteurs ou codes d'envoi.

Effacer toute la mémoire



- (1) Conservez le bouton de raccordement enfoncé pendant 7 secondes jusqu'à ce que l'indicateur LED se mette à clignoter rapidement. Le « mode effacement » est maintenant actif pendant 12 secondes.
- (2) Appuyez encore une seconde sur le bouton de raccordement pendant que le mode effacement est actif pour confirmer que vous voulez totalement effacer la mémoire.
- (3) L'indicateur LED du récepteur devrait clignoter lentement deux fois pour confirmer la suppression du code.

 Ce produit répond aux exigences essentielles et aux diverses dispositions pertinentes des directives européennes en vigueur.

 Livrez le produit si possible après utilisation à un centre de collecte pour reconditionnement. Ne jetez jamais le produit dans les déchets ménagers.

Si le produit ne fonctionne pas

- Contrôlez que le récepteur est bien raccordé. En cas de doute, consultez un installateur.
- Contrôlez le niveau d'énergie des batteries de l'émetteur
- Contrôlez les autres facteurs qui peuvent avoir de l'influence sur le signal sans fil (voir information complémentaire en pages 2 et 3).
- Un problème s'est sans doute produit lors du raccordement avec l'émetteur. Effacez la mémoire du récepteur (voir page 11) et notifiez de nouveau l'émetteur au récepteur (voir page 8).

Garantie

- Ce produit a deux ans de garantie sur les défauts de matériel et/ou de construction, à partir de la date d'achat. Conservez la facture d'achat, car elle seule sert de preuve de garantie.
- Évitez les manipulations erronées lors de l'utilisation et/ou de l'installation en lisant attentivement le mode d'emploi d'abord. La garantie échoit s'il est question d'un usage inadéquat, de réparation par vous ou par des tiers, ou de casse des éléments synthétiques.
- Allez pour la garantie dans le magasin de votre achat. Le produit défectueux doit être accompagné de la preuve d'achat d'origine.

Copyright

Il est interdit de reproduire ce manuel ou partie de ce manuel sans l'autorisation de COCO International BV. Sous réserve de modifications, de fautes d'impression et/ou de dactylographie.

Déclaration UE de conformité

COCO International BV déclare par la présente que l'émetteur COCO, à savoir :

modèle : AWS-3500 MINI-INTERRUPTEUR INTÉGRÉ À UNE PRISE ÉLECTRIQUE
numéro d'article : 73100

conformément aux directives CE exigées et répond à toutes les prescriptions techniques d'application pour les produits cités d'application dans les normes suivantes

EN 60669-2-1:2004 + A1:2009 + A12:2010

EN 60669-2-2:2006

EN 60669-1:1999 + A1:2002 + A2:2008

EN 55015: 2006 +A1: 2007 +A2: 2009

EN 301 489-1 V1.9.2 (2011-09)

EN 301 489-3 V1.4.1 (2002-08)

EN 300 220-1 V2.3.1 (2010-02)

EN 300 220-2 V2.3.1 (2010-02)

Établi à Dordrecht, en date du 29 avril 2013



M. Hoekstra, directeur

COCO INTERNATIONAL B.V.

Postbus 434

3300 AK DORDRECHT

PAYS-BAS

www.coco-technology.com

Omschrijving

Deze mini inbouw schakelaar (voor gebruik binnenshuis) kunt u eenvoudig achter een stopcontact installeren. Om de aangesloten apparatuur of verlichting draadloos aan/uit te schakelen, kunt u elke COCO zender met het automatisch codesysteem gebruiken (productcode begint met een A, bijv: AYCT-102, AWST-6000, etc.). De ICS-1000 en de TPC-300 werken ook met de mini inbouw schakelaar AWS-3500.

Minimum diepte inbouwdoos: 50 mm

De AWS-3500 is ontworpen om achter een bestaand stopcontact in te bouwen. Normaliter is hier voldoende ruimte voor. Dit is afhankelijk van het type en formaat inbouwdoos en type (inbouw) stopcontact. Mocht er toch onvoldoende ruimte voor een gemakkelijke en correcte aansluiting zijn, dan raden wij aan een diepere inbouwdoos te gebruiken of een inbouwstopcontact te gebruiken die wel voldoende ruimte biedt voor een gemakkelijke en correcte aansluiting. Bij twijfel raadpleeg altijd een erkend installateur.

Goed om te weten

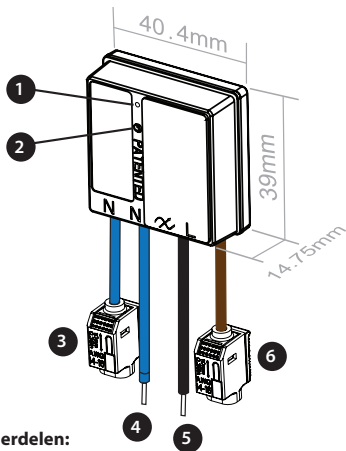
- Schakelt draadloos verlichting of apparaten aan/uit tot 3500 Watt/16 ampère (Ohmse belasting)
- Werkt met elke COCO zender met het automatisch codesysteem (maximaal 6 zenders per ontvanger)
- In te bouwen achter een stopcontact (binnenshuis)
- Om interferentie van het signaal te voorkomen, adviseren wij om ontvangers minimaal 50 cm uit elkaar te plaatsen.

Veiligheidsinstructies

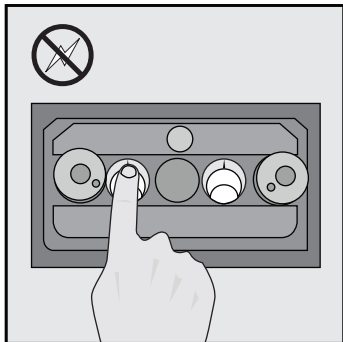
- Waarschuwing: Zelfs als het product uitgeschakeld is kan dit product onder spanning staan!
- Het aansluiten van verkeerde apparatuur kan leiden tot defecten, kortsluiting en brand.
- Probeer dit product niet te repareren of te modificeren. Indien u twijfelt over de correcte werking, breng het product terug naar de winkel waar u het heeft aangeschaft.
- Gebruik COCO producten nooit voor zogenaamde "life support" systemen of overige toepassingen waar storingen van apparatuur levensbedreigend kunnen zijn.
- Gebruik de ontvangers niet in een vochtige omgeving.
- Reinig dit product uitsluitend met een droge doek.

Draadloos signaal

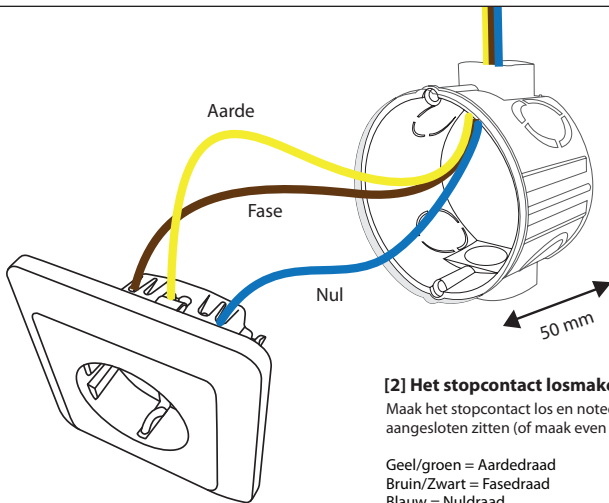
- Dit product werkt op een radiosignaal en gaat door muren, ramen en deuren. Binnenshuis wordt de reikwijdte sterk bepaald door plaatselijke omstandigheden zoals beton, glas en metalen. Gemiddeld is de reikwijdte binnenshuis ongeveer 30 meter.
- Dubbel glas wordt steeds vaker voorzien van een dun metaallaagje. Dit type beglazing ("HR-glas") laat het zichtbare licht voor het grootste deel door, maar heeft een negatieve invloed op radiosignalen. Als er zich HR-glas bevindt tussen zender en ontvanger, dient u rekening te houden met een afname van de draadloze reikwijdte.
- Dit product werkt op een frequentie van 433,92 MHz. Het voldoet aan de essentiële eisen en andere voorwaarden van de R&TTE-richtlijn 1999/5/EC en kan in alle EU-landen gebruikt worden.
- Er kunnen beperkingen gelden voor het gebruik van dit apparaat buiten de EU. Indien dit apparaat wordt gebruikt buiten de EU, controleer dan of het apparaat voldoet aan de plaatselijke richtlijnen.

**Onderdelen:**

1. LED indicator
2. Verbindknop
3. Aansluitklem nul
4. Nuldraad
5. Schakeldraad
6. Aansluitklem fase

**[1] Altijd eerst lichtnetspanning uitschakelen**

Schakel altijd eerst de lichtnetspanning (in de meterkast) uit, vóórdat u begint met monteren of demonteren van dit product.



[2] Het stopcontact losmaken

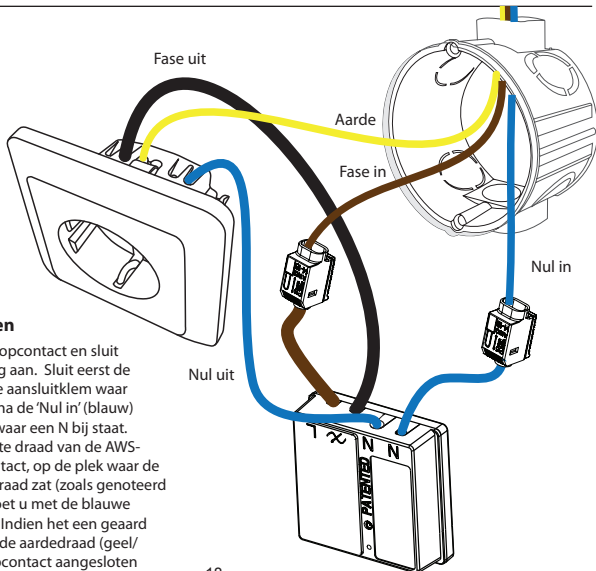
Maak het stopcontact los en noteer waar de draden aangesloten zitten (of maak even een foto).

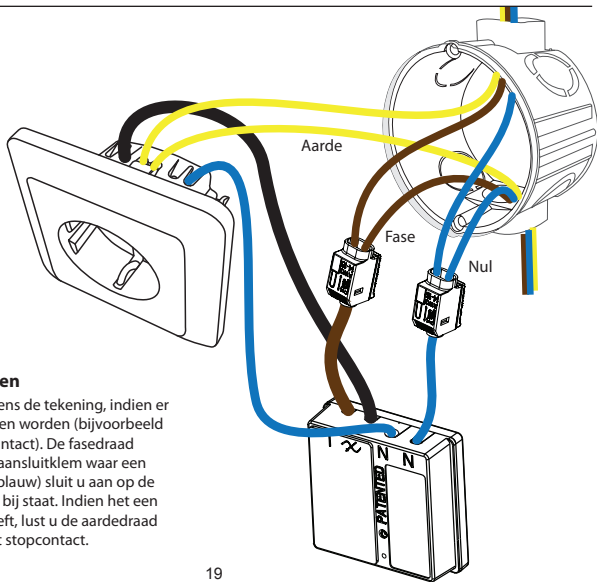
Geel/groen = Aardendraad

Bruin/Zwart = Fasedraad

Blauw = Nuldraad

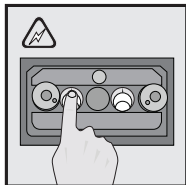
Raadpleeg een installateur bij twijfel over draadkleuren.





[4] Draden doorlussen

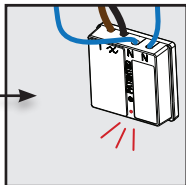
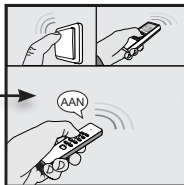
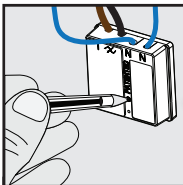
Sluit de draden aan volgens de tekening, indien er draden doorgelust moeten worden (bijvoorbeeld naar een volgend stopcontact). De fasedraad (bruin) sluit u aan op de aansluitklem waar een L bij staat. De nuldraad (blauw) sluit u aan op de aansluitklem waar een N bij staat. Indien het een geaard stopcontact betreft, lust u de aardedraad (geel/groen) door via het stopcontact.



[5] Lichtnetspanning inschakelen

Schakel de lichtnetspanning weer in voordat u verder gaat met de installatie. Pas op voor blootliggende bedrading.

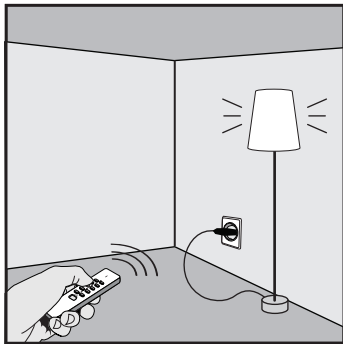
De LED indicator op de ontvanger zal 10 seconden branden zodra er spanning op staat. Zo weet u dat de draden correct zijn aangesloten en de spanning is ingeschakeld.



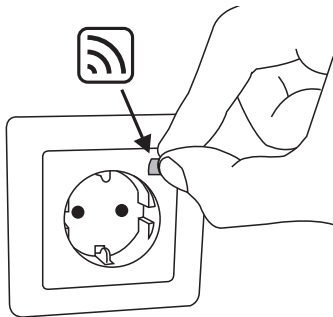
[6] Zender(s) aanmelden bij de ontvanger

- (1) Druk 1 seconde op de verbindknop. De zoekmode zal 12 seconden actief zijn en de LED indicator op de ontvanger zal langzaam knipperen.
- (2) Stuur terwijl de zoekmode actief is een aan-signaal met een COCO zender om de desbetreffende zendcode in het geheugen van de ontvanger op te slaan.
- (3) De LED indicator van de ontvanger zal 2x langzaam aan/uit knipperen ter bevestiging.

Herhaal deze procedure om meerdere zendcodes aan te melden, indien gewenst. De ontvanger kan 6 verschillende zendcodes in het geheugen opslaan. Het geheugen blijft behouden als de ontvanger ergens anders geïnstalleerd wordt of als de stroom uitvalt.



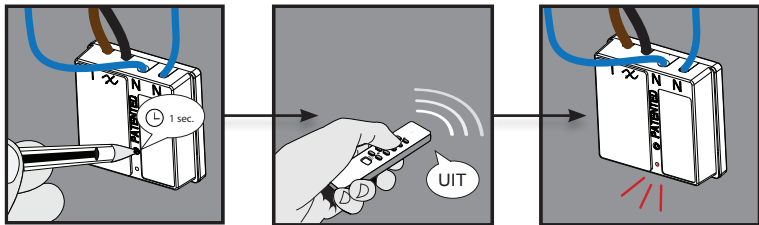
U kunt de meegeleverde sticker (zie pagina 9) op het stopcontact plakken om aan te geven dat u dit stopcontact draadloos kunt bedienen.



[7] Draadloze bediening met een COCO zender

- (1) Stuur een AAN signaal om de ontvanger in te schakelen.
- (2) Stuur een UIT signaal om de ontvanger uit te schakelen.

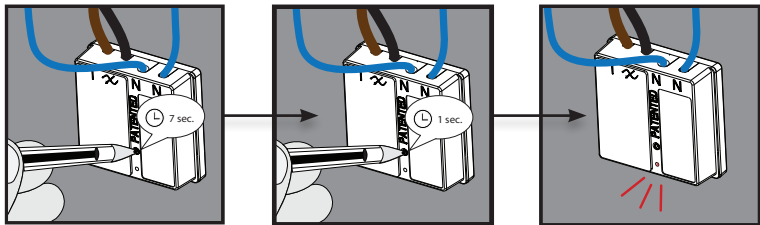
Enkele zendcode wissen



- (1) Druk 1 seconde op de verbindknop. De leermode zal 12 seconden actief zijn en de LED indicator op de ontvanger zal langzaam knipperen.
- (2) Stuur terwijl de leermode actief is een uit-sigitaal met de COCO zender waarvan u de zendcode uit het geheugen van de ontvanger wilt verwijderen.
- (3) De LED indicator van de ontvanger zal 2x langzaam aan/uit knipperen om te bevestigen dat de code is verwijderd.

Herhaal deze procedure om meerdere zenders of zendcodes af te melden.

Volledige geheugen wissen



- (1) Druk op de verbindknop (ca. 7 seconden) totdat de LED indicator vanzelf gaat knipperen. De wismode zal 12 seconden actief zijn en de LED indicator op de ontvanger zal snel knipperen.
- (2) Druk terwijl de wismode actief is nogmaals 1 seconde op de leerknop om te bevestigen dat u het geheugen volledig wilt wissen.
- (3) De LED indicator van de ontvanger zal 2x langzaam aan/uit knipperen om te bevestigen dat het geheugen is gewist.

 Dit product voldoet aan de essentiële eisen en de overige relevante bepalingen van de geldende Europese richtlijnen.

 Lever het product indien mogelijk na gebruik in bij een inzamelplaats voor hergebruik. Gooi het product niet weg bij het huishoudafval.

Indien het product niet werkt

- Controleer of de ontvanger goed is aangeloten. Bij twijfel, raadpleeg een installateur.
- Controleer het energieniveau van de batterijen en andere factoren die van invloed kunnen zijn op het draadloze signaal (zie aanvullende informatie op pagina 14 en 15).
- Wellicht is er iets misgegaan bij het aanmelden van de zender. Wis het geheugen van de ontvanger(s) en meld de zender opnieuw aan bij de ontvanger.

Garantie

- Dit product heeft twee jaar garantie op materiaal- en/of constructiefouten, vanaf de aankoopdatum. Bewaar de aankoopnota, daar deze geldt als enig geldig garantiebewijs.
- Voorkom foutieve handelingen bij gebruik en/of installatie door de gebruiksaanwijzing eerst zorgvuldig te lezen. De garantie vervalt indien er sprake is van onoordeelkundig gebruik, reparatie door u of derden, of breuk van kunststof delen.
- Ga voor garantie terug naar de winkel van aankoop. Het defecte product dient vergezeld te zijn van het originele aankoopbewijs.

Copyright

Het is verboden om zonder toestemming van COCO International BV deze handleiding of delen daarvan te reproduceren. Wijzigingen, druk- en/of zetfouten voorbehouden.

EU-verklaring van overeenstemming

COCO International BV verklaart hiermee dat de ontvanger, te weten:

model: AWS-3500 MINI INBOUWSCHAKELAAR STOPCONTACT
itemnummer: 73100

in overeenstemming is met de vereiste CE richtlijnen en voldoet aan alle technische voorschriften die voor de genoemde producten van toepassing zijn binnen de volgende normen:

EN 60669-2-1:2004 + A1:2009 + A12:2010
EN 60669-2-2:2006
EN 60669-1:1999 + A1:2002 + A2:2008
EN 55015: 2006 +A1: 2007 +A2: 2009
EN 301 489-1 V1.9.2 (2011-09)
EN 301 489-3 V1.4.1 (2002-08)
EN 300 220-1 V2.3.1 (2010-02)
EN 300 220-2 V2.3.1 (2010-02)

Opgesteld te Dordrecht, d.d. 29 april 2013

A handwritten signature in black ink, appearing to read "M. Hoekstra", is written over a horizontal line.

M. Hoekstra, directeur

COCO INTERNATIONAL B.V.

POSTBUS 434
3300AK DORDRECHT
NEDERLAND
www.coco-technology.com